

# 河长制获省里点赞 株洲将全面创建“样板河”

## 湘江治理经验将向全市河湖推广



▲实施“河长制”后,湘江株洲段江水变得更加清澈了 记者 刘震 摄

2013年,湖南省委、省政府将湘江保护与治理作为“一号重点工程”,持续推进湘江保护和治理。

在历经5年的碧水保卫战中,株洲开启了全民治理湘江,把湘江沿岸变成美丽彩带,漫江碧透、百舸争流、锦鳞游泳、万类霜天竞自由的美好画卷正在湘江株洲两岸徐徐展开。

### 治理成效 湘江株洲段水质由Ⅲ类提升到Ⅱ类

“加强湘江保护治理,为子孙后代留下一江清水。”作为湖南省政府“一号工程”,还湘江母亲河一江清水,综合保护治理尤为重要。

据悉,株洲湘江保护治理关闭清退了768家畜禽养殖场,治理水土流失面积81.34平方公里;11个废弃矿山复绿整治,291座病险水库除险加固,全市河流生态基流满足程度达到100%,饮用水水源地水质达标率为100%,公共供水末梢水质达标率达到100%,农村饮水安全普及率达到100%,株洲市排水除涝标准基本达到20年一遇,全境河道实施清淤疏浚……一个个数据,是株洲湘江治理交出的优秀答卷。

株洲还借鉴德国莱茵河水污染治理经验,引入雨水收集及生态技术,改善水体环境。如今,全市城市污水处理率、工业废水稳定排放达标率达到100%,湘江株洲段水质由Ⅲ类提升到Ⅱ类。

总投资36.66亿元的湘江株洲城区河东段综合治理示范工程,致力打造“东方莱茵河”,是建设集防洪、道路、交通、景观、生态为一体的新城区的关键举措,也是治理河流新生生态,开启“控源、净土、复绿、洁净、整治、防洪、清障”智慧治理模式的标志性动作之一。

株洲还结合长江经济带发展与河湖长制建设,全力推进水生态文明试点工程的同时,开展以水生态涵养、河岸健康为主的健康水生态体系建设,以生态促经济,用河“长”制护佑河“长”治。

### 样板河创建 建成3-5个“示范县”

4月11日,湖南省洞庭湖工程管理局副局长刘世奇带队对我市2018年一季度河长制工作开展督查。

刘世奇在炎陵、株洲县等地查阅了两县河长办资料,在炎陵县随机抽查了九龙事务管理局、霞阳和鹿原镇,在株洲县查看了南洲镇、涠口镇。

巡查中,刘世奇认为,株洲在全省率先出台《市河长制工作实施方案》,在全市各县市区检察院均成立驻河长办检察联络室,创新了涉河涉湖涉水犯罪案件办理和法律监督新模式,希望株洲在全省作出样板,推出示范县、样板河。

据悉,株洲实施河长制工作以来取得明显成效,全市共设立市、县、乡、村四级河长2054人(市级5人,县级67人,乡级584人,村级1398人),实现了所有河流、水库和四级河长全覆盖。各级河长主动履职,纷纷开展巡河,今年一季度全市市、

### 治理经验 四个方面经验值得借鉴 将在全市河湖推广

湘江曾深受重金属污染之痛,株洲清水塘、湘潭竹埠港、衡阳水口山、郴州三十六湾、娄底锡矿山等五大区域是污染的重中之重。如今,清水塘最后6家企业年底全部关停,竹埠港28家重化企业已全部退出,水口山二厂的遗留废渣、物料得到无害化处置,娄底的青丰河、涟溪河正在恢复往日风采……湘江保护和治理一步步向纵深拓展。

记者了解到,通过5年多的努力,湘江呈现水资源调控能力提升、行洪和通航能力增强、水质逐步好转的良好局面。2017年,流域水功能区水质达标率为96.9%,Ⅱ、Ⅲ类水质占评价河长的比例达到98%以上,省级重要饮用水水源地水质合格率达99%,流域

县、乡、村四级河长巡河达1.9万人次,解决河湖管理一系列问题。

5月30日上午,株洲召开“示范县”“样板河”创建工作调度会。省河长办对各市州的要求是12月底前创建2-3个示范县。

会上要求株洲的标准再提高,动作更迅速。要在全市范围内全面推行“示范县”“样板河”,并在省河长办要求的时间节点前建成3-5个“示范县”。每个乡镇(街道)至少打造一条(段)河畅、水清、岸绿、景美的样板河(湖),实现“一乡一亮点”。对组织不力、进度滞后、弄虚作假、成果达不到要求的县市区进行通报,并纳入河长制年度绩效考核内容。

记者了解到,今年12月20日前,湖南省市州河委会组织对县(市、区、园区)上报结果进行审定;12月30日前,省河长办会同成员单位结合年底工作考核对示范县和样板河(湖)进行抽查。

水资源、水环境承载能力显著提升。

“可以自豪地说,湘江保护与治理的路子是行之有效的,为人口密集、产业集聚流域处理好保护和发展关系提供了解决方案。”湖南省水利厅相关负责人说。

“回顾湘江保护与治理,对照新时期推行河长制工作要求,无论是工作目标、组织架构,还是推动模式、工作机制,两者都高度契合。”该负责人认为,湘江保护治理经验,有四个方面值得借鉴。

记者了解到,下阶段株洲将全面总结湘江保护与治理的成功经验,向全市河湖推广,充分发挥湘江流域的示范带动作用,纵深推进株洲河长制、湖长制工作,促进株洲河湖保护治理工作再上新台阶。

### 我市实现重点污染企业智能监控全覆盖

为了解决传统的定期巡检和群众举报的监管手段难以有效对排污单位污染治理设施进行监管的难题,我市自去年10月开始建设“互联网+”技术监控污染治理设施项目,并于今年5月正式上线运行,这也是全省首个“互联网+”技术监控污染治理设施项目。

该项目通过对安装在企业污染物处理设备上的智能电表监控,根据电量异常情况全面掌握污染企业环保治理设施的运行状况,确保重点污染企业的污染物达标排放,为污染治理设施监控管理提供了新的路径和管理模式。

目前,“互联网+”技术监控污染治理设施项目,已在全市88家企业实施,实现全市重点污染企业智能监控的全覆盖。

今年4月中旬至5月初,株洲市环保局根据“互联网+”技术监控污染治理设施项目,监测到10家企业电表电量异常,其中3家企业设施在进行改造,3家企业停产,2家企业停电,均事先进行了报备,另1家设备损坏,1家设备调试出现问题,目前均已恢复到位。

(记者 赵露 通讯员 张小季)

# 智能翻译机成出国游新“神器” 多家科技公司盯上这一“香饽饽”

看不懂日文的料理菜单,听不懂意大利语的指路提示,在国外想去药店买药却不知道一堆专有名词如何表述……随着越来越多的游客选择去“人少景美有故事”的小众国家“自由行”,对即时翻译的需求也日益旺盛。

人工智能翻译机这一新兴市场由此成了香饽饽,吸引了科大讯飞、网易有道、百度、搜狗等科技互联网巨头纷纷入场。那么,人工智能翻译机真能做到“一机在手,说走就走”吗?各大公司逐鹿翻译硬件领域,背后又有哪些用意与布局?

## AI翻译机成旅行新“神器”

“虽说大家都学过英语,但在小语种国家也会遇到无法沟通的尴尬处境。”90后小牟告诉记者,自己前段时间前往日本大阪旅游,在一家日料店内第一次使用了AI翻译机,发现了全新的旅游体验,“我用中文让机器人问料师傅这道刺身有什么特色,师傅则用日语回答说鱼各处有不同的吃法,比如鱼背部分适合煎炸,鱼腩部分适合刺身等等,AI翻译机全程转换无障碍,我在日本也第一次与当地人有深度交流。”

在美国旅行的林先生也面临过语言沟通困难的痛点,“之前对自己的英文还挺自信,基本聊天沟通甚至开会都不成问题,但没想到感冒去药店开药,却对医师询问的药物过敏、开出的处方信息等不知所云,要是打开谷歌翻译沟通或查词什么的,效率又太低。”

据《2017年中国出境旅游大数据报告》显示,2017年中国公民出境旅游突破1.3亿人次,花费达1152.9亿美元,中国已经成为泰国、日本、韩国、越南、俄罗斯等多个国家的第一大入境旅游客源地。随着出境自由行的日益火爆,越来越多的人有了即时翻译的需求,AI翻译机成了出游新“神器”。

## 科技巨头纷纷跑马圈地 打响硬件“PK战”

从AI语音助手到智能音箱,人工智能语言交互领域的“热宠”走马灯似地换,从去年下半年到如今,最受青睐捧捧的产品为AI翻译机。科大讯飞、网易有道、百度、搜狗等企业纷纷发布了与AI翻译机相关的新产品。

去年10月,网易有道推出了智能翻译硬件“有道翻译蛋”,支持12种语言的互译。网易有道相关负责人告诉记者,翻译蛋二代即将上市,升级了支持离线神经网络翻译功能,并将翻译语种扩充到了27种。

搜狗IoT产品总监李健涛则在上月末举行的数博会贵州论坛上介绍称,搜狗旅行翻译宝能支持24种语言在线翻译,主打实景拍照翻译功能,相机对准路牌、菜单即可拍照翻译,一目了然,“解决了不会说、听不懂、看不懂的痛点。”

而科大讯飞也在4月中旬发布了售价为2999元的讯飞翻译机2.0。相比于第一代翻译机,讯飞翻译机2.0可支持即时互译的语言扩展到了33种,独家具备4G、WiFi、软sim卡全球上网和离线翻译模式。值得注意的是,目前该翻译机还支持方言和带方言口音的非标准普通话的即时翻译,目前已接入粤语、四川话、东北话和河南话四种方言。

与其他翻译机的售卖模式不同,百度推出了供租赁的百度共享WiFi翻译机,支持全球28种热门语言互译,自带全球60多个国家的移动数据流量,还可同时接入5台设备。

3

## 盯上翻译机 各家考量各不同

与之前大火的智能音箱类似,AI翻译机作为智能硬件载体,既是AI技术应用落地的出口,也可能成为新的流量入口。尽管互联网科技公司纷纷盯上翻译机,但背后的商业逻辑与考量却各不相同。网易有道相关负责人表示,网易布局有道翻译蛋这一“学习型”智能硬件,和有道智能答题板、有道词典笔一样,瞄准的是在线教育市场。

而对于百度而言,除了看好出境游的市场需求外,AI翻译机也是其落地AI技术的良好载体。百度相关负责人表示,随着百度语音技术的日趋成熟,小度在家AI音箱、百度共享WiFi翻译机纷纷落地,“翻译机租赁比销售能带来更高频的活跃度和更大的用户流量,这也有利于百度在真实使用场景中进一步打磨技术。”

科大讯飞相关负责人则表示,商业回报并不是其做翻译机的首要考虑因素,“讯飞很多业务是从国家战略出发的,比如我们做翻译机,是源于两三年前国家提出援疆援藏,从商业角度看,汉藏和汉维翻译的价值不一定大,但它对民族团结、民族融合非常重要。翻译机是面向最终用户的市场化产品,与此同时,我们承担了很多不是利益驱动的工作,也和中国外文局、外交部等具有翻译资源的合作伙伴广泛建立紧密关系。”

4

## 翻译机普及尚需时日

人工智能翻译能否取代人工翻译?在博鳌论坛上,科大讯飞董事长刘庆峰就此曾回应称:“人工智能已经来到我们身边,但不要神话它。拿翻译举例,目前机器在汉英翻译上的平均水平是大学六级口语水平,翻译机并不会让同传下岗。”

记者在走访调查中也了解到,目前AI翻译机市场前景不小,但在硬件和软件上均面临多重瓶颈。

单就词汇翻译的精准度来说,AI翻译机的表现确实差强人意。记者亲测了文中提及的四款AI翻译机,发现闹出不少笑话:如金发(blond hair)翻译成了gold hair,Greek gift翻译成了“希腊礼物”,black art翻译成“黑人艺术”等。虽说均是些“机翻”导致的无伤大雅的错误,但难免会让人对其专业度产生质疑。

机器语音合成过于生硬,也影响了AI翻译机在商务会谈等场景使用中的体验。另外,翻译机不少功能手机APP都能解决,可触大屏、拍照翻译等功能较为鸡肋,动辄上千元的价格几乎等于再购买一台智能手机。

出境游等线下场景使用频率过低,则是AI翻译机面临的另一挑战。毕竟,大多数游客一年出国旅游不过两三次,对翻译的需求远不足以使其花费数百乃至上千元购买一台AI翻译机。尽管厂商们的理想很丰满,但要么租一台,要么用翻译APP凑合着用,可能在短时间内仍是大多数人的选择。

(据北京晚报)



▲讯飞翻译2.0



▲百度翻译机